

Vorname Nachname

geboren am

Geb.-Datum in Geb.-Ort

hat an der

Hochschule für angewandte Wissenschaften München

Fakultät Studium Generale und Interdisziplinäre Studien

Department of General Studies

das folgende Fremdsprachenzertifikat erworben:

## UNicert® Basis Russisch

schloss folgende Module jeweils mit einer schriftlichen Prüfung erfolgreich ab:

*успешно окончил(а) курс следующих дисциплин и сдал(а) по ним письменные экзамены:*

*The student successfully completed the following courses with a written examination in each:*

Endnoten: /Оценки:/Grades:

Russisch I – Kommunikation und Kultur

Russisch II – Kommunikation und Kultur

Russisch III – Kommunikation und Kultur

**Mündliche Prüfung / Устный экзамен / Oral Examination:**

**Gesamtnote:** <sup>1)</sup>

*Общая оценка / Overall Grad*

**Gesamturteil:**

*Итоговая оценка*

München, den X. August 2012

Der Präsident  
I.V.

Der Vorsitzende der Prüfungskommission

Prof. Dr. Christiane Fritze

(Siegel geprägt)

Prof. Dr. Helmut Wagner

1) Bei der Berechnung der Gesamtnote werden die Noten der schriftlichen Prüfungen zweifach und die Note der mündlichen Prüfung dreifach gewichtet. Das Ergebnis wird auf eine Stelle nach dem Komma abgerundet.

Notenstufen:  
sehr gut  
gut  
befriedigend  
ausreichend

= 1,0; 1,3  
= 1,7; 2,0; 2,3  
= 2,7; 3,0; 3,3  
= 3,7; 4,0

Das Gesamturteil lautet:

„mit Auszeichnung bestanden“  
„sehr gut bestanden“  
„gut bestanden“  
„befriedigend bestanden“  
„bestanden“

bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,0 bis 1,2  
bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,3 bis 1,5  
bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,6 bis 2,5  
bei einer Prüfungsgesamtnote von 2,6 bis 3,5  
bei einer Prüfungsgesamtnote von 3,6 bis 4,0

Оценка/ Grades:	
1,0; 1,3	= очень хорошо / very good
1,7; 2,0; 2,3	= хорошо / good
2,7; 3,0; 3,3	= удовлетворительно / satisfactory
3,7; 4,0	= достаточно / sufficient

Итоговая оценка / Overall Grade:
1,0 - 1,2: "отлично" / "excellent"
1,3 - 1,5: "очень хорошо" / "very good"
1,6 - 2,5: "хорошо" / "good"
2,6 - 3,5: "удовлетворительно" / "satisfactory"
3,6 - 4,0: "достаточно" / "sufficient"

При подведении итога оценки, полученные на письменном экзамене, имеют двойной вес, а полученные на устном экзамене – тройной. Результат округляется до одной десятичной.

The written examinations are weighted double for the final grade and the oral examination is weighted triple. The result is rounded off to one decimal place.

Dieses Fremdsprachenzertifikat bescheinigt die erfolgreiche Teilnahme an der hochschulspezifischen Sprachausbildung des UNICert®-Basis (Vorstufe zu Stufe I) im Umfang von ca. 140 Unterrichtsstunden (ca. 360 Arbeitsaufwand). Der/Die Inhaber/-in dieses Zertifikates hat – in Abhängigkeit von der Note – erste Grundkenntnisse zum einfachen und direkten Austausch von Informationen in Alltagssituationen erreicht.

Er/Sie versteht beim Hören bzw. Lesen Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke zu allgemeinen oder studienbezogenen Themen. Er/Sie kann mit einfachen sprachlichen Mitteln Auskünfte bzw. Informationen zu einigen ausgewählten Themen von unmittelbarem Belang (z.B. Herkunft, Ausbildung, Studium, Familie, näheres Umfeld) erteilen. Er/Sie hat innerhalb dieses Spektrums erstes soziokulturelles Wissen und grundlegende interkulturelle Fertigkeiten erworben.

Dieses Zertifikat ist vom Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS) als UNICert®-Basis (Vorstufe zum vierstufigen UNICert®-System von Stufe I bis IV) akkreditiert. Das Zielniveau der Ausbildungsstufe UNICert®-Basis orientiert sich an der Niveaustufe „A2-Waystage“ des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* des Europarats.

Настоящий сертификат о владении иностранным языком свидетельствует об успешном окончании языковых курсов в высших учебных заведениях уровня UNICert®-Basis (подготовительный этап к уровню I) в объеме ок. 140 аудиторных часов (ок. 360 часов общей нагрузки). Владелец данного сертификата обладает – в зависимости от полученной оценки – базовыми знаниями языка, необходимыми для непосредственного обмена несложной информацией в обыденных ситуациях.

Владелец данного сертификата понимает в устной и письменной форме простые предложения и часто используемые выражения общей или учебной тематики. Он/она может при помощи простых языковых средств сообщить информацию повседневной тематики, например, о происхождении, образовании, семье и ближайшем окружении. Он/она приобрел(а) в рамках этих областей общие социо-культурные знания и базовые навыки межкультурного общения.

Данный сертификат аккредитован *Немецкой ассоциацией вузовских центров преподавания иностранных языков и институтов иностранных языков* (Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute – AKS) в качестве уровня UNICert®-Basis, представляющего собой подготовительную ступень к четырехуровневой системе UNICert® (уровни с I по IV). Достигнутый в рамках UNICert®-Basis уровень знания языка ориентируется на уровень A2 *Общей европейской системы оценки языковой компетенции*.

This certificate attests to the successful completion of a university foreign language training programme at the level UNICert® BASIS (preliminary to UNICert® Level I) comprising approx. 140 teaching units (approx. 360 hours' workload). The holder of this certificate has – depending on the grade awarded – acquired the initial basic skills necessary for direct exchange of information in routine situations.

He/She understands spoken and written sentences and frequently-used expressions relating to general or study-related subjects. He/She is able to give information on selected topics of direct relevance to himself/herself (e.g. background, education and training, family, personal situation) using basic language structures. He/She has also acquired basic intercultural skills appropriate to this level.

This certificate is accredited as UNICert® BASIS (preliminary to UNICert® Level I of the four-level (I – IV) UNICert® programme of language training certification) by the German Association of University Language Centres, Language Training Institutes and Foreign Language Institutes (Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute – AKS). The level of achievement designated by the UNICert® BASIS certificate is orientated towards level A2 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).